

# Záhlaví, unifikované názvy a odkazy Korporativní záhlaví

Hana Vochozková  
ÚVT MU Brno  
hanan@ics.muni.cz

únor 2013

# MARC 21

## I.

### **110 Hlavní záhlaví – jméno korporace**

neopakovatelné pole

### **710 Vedlejší záhlaví – jméno korporace**

opakovatelné pole

### ***810 Vedlejší záhlaví pro edici – jméno korporace***

*opakovatelné pole*

### **První indikátor**

Indikátor formy jména

- 0 Invertovaná forma jména
- 1 Jméno jurisdikce
- 2 Jméno v přímém pořadí

# MARC 21 II.

## **Druhý indikátor**

**110**

# Nedefinován

**710**

Typ vedlejšího záhlaví

# Typ nespecifikován

2 Analytické záhlaví

**810**

# Nedefinován

# MARC 21

## III.

### **Podpole**

Jmenná část

\$a Jméno korporace nebo jurisdikce jako vstupní prvek (NO)

\$b Podřízená složka (O)

\$c Místo konání akce (N)

*\$e Slovní označení role (O)*

*\$u Příslušnost ke korporaci/adresa (NO)*

**\$4 Kód role (O)**

# MARC 21

## IV.

### **Podpole**

#### Názvová část

*\$t* **Název díla (NO)**

*\$f* *Data související s dílem (NO)*

*\$h* *Obecné označení druhu dokumentu (NO) [710/810]*

*\$k* *Podzáhlaví pro formu (NO)*

*\$l* *Jazyk díla (NO)*

*\$m* *Obsazení (hudební díla) (O) [710/810]*

*\$o* *Údaj o aranžmá (hudební díla) (NO) [710/810]*

*\$p* **Název části/sekce díla (O)**

*\$r* *Tónina (hudební díla) (NO) [710/810]*

*\$s* *Verze (NO) [710/810]*

*\$v* *Označení svazku/pořadí (NO) [810]*

*\$x* *Mezinárodní standardní číslo seriálu (ISSN) (NO) [710]*

# MARC 21

## V.

### **Podpole**

Pro jméno a název

\$d Datum konání akce nebo podpisu smlouvy (O)

\$g *Další různé informace (NO)*

\$n **Číslo části/sekce/akce (O)**

Kontrolní podpole

\$w *Číslo bibliografického záznamu (O) [810]*

\$0 *Číslo autoritního záznamu (O)*

\$3 *Bližší určení dokumentu (NO) [710]*

\$5 *Kód instituce (NO) [710]*

\$6 *Propojení v jiném písmu (NO)*

\$8 *Propojení souvisejících polí (O)*

# MARC 21

## VI.

### **Interpunkce**

pole 110, 710 a 810 končí interpunkcí používanou ve formátu MARC nebo závorkami. Pokud posledními podpoli jsou podpole \$3, \$4 nebo \$5, interpunkční znaménko nebo pravá závorka těmto podpolím předcházejí

jméno korporace, jméno korporace/podřízená složka nebo záhlaví jméno/název končí interpunkčním znaménkem. Interpunkční znaménko se zapisuje uvnitř uvozovek

### **Mezery**

mezery se v iniciálových zkratkách nebo mezi iniciálami/samostatnými písmeny v personálním jméně nepoužívají  
neuzavřené datum končí mezerou, pokud může být následováno dalším datem

**X10 2? \$aScientific Society of San Antonio\_(1904-\_)**

## MARC 21 VII.

### **Úvodní členy**

obvykle se vynechávají (pokud se nezapisují záměrně)

úvodní členy na počátku názvu a/nebo názvu části ve vedlejším záhlaví

jméno/název se též vynechávají



## MARC 21 VIII.

### **111 Hlavní záhlaví – jméno akce**

neopakovatelné pole

### **711 Vedlejší záhlaví – jméno akce**

opakovatelné pole

### ***811 Vedlejší záhlaví pro edici – jméno akce***

*opakovatelné pole*

### **První indikátor**

Indikátor formy jména

- 0 Invertovaná forma jména
- 1 Jméno jurisdikce
- 2 Jméno v přímém pořadí

# MARC 21 IX.

## **Druhý indikátor**

**111**

# Nedefinován

**711**

Typ vedlejšího záhlaví

# Typ nespecifikován

2 Analytické záhlaví

**811**

# Nedefinován

# MARC 21

## X.

### **Podpole**

#### Jmenná část

\$a Jméno akce nebo jurisdikce jako vstupní prvek (NO)

\$q Jméno akce následující ve vstupním prvku za jménem jurisdikce  
(NO)

\$d Datum konání akce (NO)

\$c Místo konání akce (NO)

\$e Podřízená složka (O)

\$j *Slovní označení role (O)*

\$u *Příslušnost ke korporaci/adresa (NO)*

\$4 **Kód role (O)**

# MARC 21 XI.

## **Podpole**

Názvová část

*\$t* **Název díla (NO)**

*\$f* *Data související s dílem (NO)*

*\$h* *Obecné označení druhu dokumentu (NO) [711/811]*

*\$k* *Podzáhlaví pro formu (O)*

*\$l* *Jazyk díla (NO)*

*\$p* **Název části/sekce díla (O)**

*\$s* *Verze (NO) [711/811]*

*\$v* *Označení svazku/pořadí (NO) [811]*

*\$x* *Mezinárodní standardní číslo seriálu (ISSN) (NO) [711]*

# MARC 21 XII.

## **Podpole**

Pro jméno a název

*\$g Další různé informace (NO)*

*\$n Číslo části/sekce/akce (O)*

Kontrolní podpole

*\$w Číslo bibliografického záznamu (O) [811]*

*\$0 Číslo autoritního záznamu (O)*

*\$3 Bližší určení dokumentu (NO) [711]*

*\$5 Kód instituce (NO) [711]*

*\$6 Propojení v jiném písmu (NO)*

*\$8 Propojení souvisejících polí (O)*

## MARC 21 XIII.

### **Interpunkce**

pole 111, 711 a 811 končí interpunkcí používanou ve formátu MARC nebo závorkami. Pokud posledními podpoli jsou podpole \$3, \$4 nebo \$5, interpunkční znaménko nebo pravá závorka těmto podpolím předchází

jméno v rámci záhlaví pro jméno/podřízená složka nebo v záhlaví jméno/název končí interpunkčním znaménkem. Interpunkční znaménko se zapisuje uvnitř uvozovek

### **Mezery**

mezery se v iniciálových zkratkách nebo mezi iniciálami/samostatnými písmeny v personálním jméně nepoužívají

neuzavřené datum končí mezerou, pokud je následováno jiným datem

**X11 2? \$aInternational Symposium on Quality Control\_(1974-\_)  
\$n(3.\_:\$d1978:\_\$cTokyo, Japonsko)**

## MARC 21 XIV.

### **Úvodní členy**

obvykle se vynechávají (pokud se nezapisují záměrně)

úvodní členy na počátku názvu a/nebo názvu části ve vedlejším záhlaví

jméno/název se též vynechávají

## MARC 21 XV.

Pojmenované akce zapisované pod korporací jsou obsaženy v polích X10

**X10 2? \$aSvaz československých spisovatelů.\$bSjezd  
\$n(4.\_:\$d1967\_:\$cPraha,\_Česko)**

Akce, zapisované přímo pod vlastním jménem, jsou obsaženy v polích  
X11



## Základní standardy pro jmenné zpracování záznamů

- SVĚTLÍKOVÁ, Svojmila. *Metodika tvorby a kontroly jmenných autorit ve formátu MARC 21. Korporace. 2. aktualiz. vyd.* Praha : Národní knihovna České republiky, 2008. (Standardizace ; č. 31). ISBN 978-80-7050-552-6

- pro ověřování jmen zahraničních korporací se využívá soubor autorit Kongresové knihovny (LC Names)
- při přejímání jména korporace je třeba věnovat zvláštní pozornost transliteraci a používat doporučené transliterační tabulky
- kvalifikátory se překládají do češtiny (výjimkou jsou kvalifikátory tvořené jmény institucí)
  - LC: [World Trade Union Congress \(2nd : 1949 : Milan, Italy\)](#)
  - NK ČR: [World Trade Union Congress \(2. : 1949 : Miláno, Itálie\)](#)
- pokud nelze z LC převzít vhodnou formu jména korporace, použije se pro záhlaví jméno korporace uvedené v publikaci

## 24.1. Obecné pravidlo

24.1A.

24.1B. Romanizace

24.1C. Změny jména

Státní vědecká knihovna (Ostrava, Česko)

Moravskoslezská vědecká knihovna (Ostrava, Česko)

## 24.2. Variantní jména. Obecná pravidla

24.2A.

24.2B.

24.2C.

Univerzita Karlova **nikoli** Universita Karlova

24.2D.

Aslib

Svaz knihovníků a informačních pracovníků **nikoli** SKIP

## 24.3. Variantní jména. Zvláštní pravidla I.

24.3A. Jazyk

24.3B. Jazyk. Mezinárodní korporace

Evropské společenství nikoli European Economic Community

24.3C. Konvenční jméno

24.3C2

Františkáni nikoli Ordo Fratrum Minorum

nikoli Řád menších bratří - františkánů

24.3D. Náboženské řády a společnosti

## 24.3. Variantní jména. Zvláštní pravidla II.

### 24.3E. Státní/správní celky

Francie nikoli République française

do roku 1918 Česko

1918-1968 Československo

1969-1992 Československo

Česko (Československo)

Slovensko (Československo)

pro korporace s působností jen pro ČR nebo jen pro SR

od 1993 Česko

### 24.3. Variantní jména. Zvláštní pravidla III.

24.3F. Konference, kongresy, zasedání atd.

24.3F2.

Symposium on Protein Metabolism (1953 : University of  
Toronto)

nikoli

Nutrition Symposium (1953 : University of Toronto)

24.3G. Kostely atd.

## 24.4. - 24.11. Kvalifikátory, výpustky a modifikace

### 24.4. Kvalifikátory I.

24.4A. Obecné pravidlo

24.4B. Jména nevyjadřující, že jde o korporaci

**X10 1? \$aOregon**

**X10 2? \$aOregon\_(hudební skupina)**

24.4C. Dvě nebo více korporací se stejnými nebo podobnými jmény

24.4C1. Obecné pravidlo

24.4C2. Jména zemí, států, provincií atd.

**X10 2? \$aRepublikánská strana\_(Česko)**

**X10 2? \$aRepublikánská strana\_(Slovensko)**

ale

**X10 2? \$aObčanská demokratická aliance**



## 24.4. - 24.11. Kvalifikátory, výpustky a modifikace

### 24.4. Kvalifikátory II.

24.4C. Dvě nebo více korporací se stejnými nebo podobnými jmény

24.4C3. Lokální jména míst

**X10 2? \$a**Klášter dominikánů\_(Plzeň,\_Česko)

**X10 2? \$a**Klášter dominikánů\_(Uherský Brod,\_Česko)

24.4C4. Změna jurisdikce nebo místa

24.4C5. Instituce

**X10 2? \$a**Archeologický ústav\_(Akademie věd ČR:\_Praha,\_Česko)

**X10 2? \$a**Archeologický ústav\_(Akademie věd ČR:\_Brno,\_Česko)

24.4C6. Rok (roky)

**X10 2? \$a**Scientific Society of San Antonio\_(1892-1894)

**X10 2? \$a**Scientific Society of San Antonio\_(1904-\_)

24.4C7. Další kvalifikátory

24.4. - 24.11. Kvalifikátory, výpustky a modifikace  
24.5. a 24.6.

24.5. Výpustky

24.5A. Úvodní mluvnické členy

**X10 2? \$aLibrary Association**

nikoli

**X10 2? \$aThe Library Association**

24.5B. Čestné tituly

24.5C. Výrazy označující korporativnost a některé další výrazy

24.6. Státní/správní celky. Kvalifikátory

24.4. - 24.11. Kvalifikátory, výpustky a modifikace  
24.7. Konference, kongresy, zasedání atd.

24.7A. Výpustky

Konference archivářů nikoli 9. konference archivářů

24.7B. Kvalifikátory

24.7B1. Obecné pravidlo

24.7B2. Pořadové číslo konference

24.7B3. Datum konání

24.7B4. Místo konání

**X11 2? \$aKonference archivářů\$n(9.\_:\$d2001\_:\$cOpava,\_Česko)**

24.4. - 24.11. Kvalifikátory, výpustky a modifikace  
24.8. Výstavy, veletrhy, festivaly atd.

24.8A. Výpustky

24.8B. Kvalifikátory

**X11 2? \$aKřemežský veletrh\$n(8.\_:\$d1999\_:\$cKřemže,\_Česko)**

**X11 2? \$aVědma\_´97\$c(Praha,\_Česko)**

**X11 2? \$aJiráskův Hronov\$n(64.\_:\$d1994)**

24.4. - 24.11. Kvalifikátory, výpustky a modifikace  
24.9. - 24.11.

24.9. Místní skupiny, pobočky atd.

24.10. Kostely atd.

24.11. Rozhlasové a televizní stanice

24.12. - 24.16. Podřízené a související korporace  
24.12. Obecné pravidlo

24.12. Obecné pravidlo

**X10 2? \$a**Náprstkovo muzeum asijských, afrických a amerických kultur\_(Praha,\_Česko)

nikoli

**X10 2? \$a**Národní muzeum\_(Praha,\_Česko).**\$b**Náprstkovo muzeum asijských, afrických a amerických kultur

24.12. - 24.16. Podřízené a související korporace

24.13. Podřízené a související korporace zapsané  
v podřízeném vztahu I.

**TYP 1.** Jméno, obsahující slovo, které jasně určuje, že korporace je částí jiného celku (např. odbor, oddělení, divize, sekce, katedra, pobočka, závod)

**X10 2?** \$aNárodní knihovna České republiky.\$bOdbor zpracování  
fondů

**TYP 2.** Jméno, které obsahuje slovo, obvykle vyjadřující administrativní podřízenost (např. výbor, komise, diecéze) za předpokladu, že jméno nadřízené korporace je nezbytné pro identifikaci podřízené korporace

**X10 2?** \$aObčanská demokratická strana.\$bOblastní sdružení\_  
(Šumperk,\_Česko)

24.12. - 24.16. Podřízené a související korporace  
24.13. Podřízené a související korporace zapsané  
v podřízeném vztahu II.

**TYP 3.** Jméno, které je obecnou charakteristikou, nebo je pouze geografickým, chronologickým, číselným nebo písmenným vyjádřením podřízenosti vůči mateřské korporaci

**X10 2?** \$aUniverzita Karlova.\$bLékařská fakulta,\_1.  
\$bInterní klinika,\_III.

**TYP 4.** Jméno, které nevyjadřuje, že jde o korporaci

**X10 2?** \$aNárodní galerie\_(Praha,\_Česko).\$bGrafická sbírka



24.12. - 24.16. Podřízené a související korporace  
24.13. Podřízené a související korporace zapsané  
v podřízeném vztahu III.

**TYP 5.** Jméno univerzitní fakulty, školy, katedry, univerzitní koleje, laboratoře atd. které pouze označuje určité studijní oblasti

Pozn.: Jméno fakulty či katedry bude začínat přídavným jménem, např. Filozofická fakulta apod.; výjimkou je jméno fakulty či katedry, jehož součástí je podstatné jméno v druhém pádě, např. Fakulta sociálních věd, katedra biologie

**X10 2? \$aUniverzita Karlova.\$bFakulta sociálních věd**

**X10 2? \$aUniverzita Karlova.\$bPřírodovědecká fakulta.\$bKatedra  
biologie**

24.12. - 24.16. Podřízené a související korporace  
24.13. Podřízené a související korporace zapsané  
v podřízeném vztahu IV.

**TYP 6.** Jméno, které obsahuje celé jméno nadřízené korporace nebo  
příbuzné korporace

**X10 2? \$aPražský hrad.\$bObrazárna**

**X10 2? \$aPressfoto.\$bArchiv**

24.12. - 24.16. Podřízené a související korporace

24.14. Podzáhlaví zapsané přímo nebo nepřímo

### **Podzáhlaví zapsané přímo**

**X10 2? \$aNárodní knihovna České republiky.\$bOddělení věcného  
zpracování**

(vynecháno Odbor zpracování fondů)

### **Podzáhlaví zapsané nepřímo**

**X10 2? \$aUniverzita Karlova.\$bMatematicko-fyzikální  
fakulta.\$bKatedra tělesné výchovy**

**X10 2? \$aUniverzita Karlova.\$bPřírodovědecká fakulta.\$bKatedra  
tělesné výchovy**

## 24.12. - 24.16. Podřízené a související korporace Zvláštní pravidla

24.15. Spojené výbory, komise atd.

24.16. Konvenční podzáhloví pro státní a místní organizace politických stran Spojených států

## 24.17. - 24.26. Státní orgány/organizace a státní činitelé

### 24.17. Obecné pravidlo

#### 24.17. Obecné pravidlo

**X10 2? \$a**Státní okresní archiv Český Krumlov

nikoli

**X10 1? \$a**Česko.**\$b**Státní okresní archiv Český Krumlov

24.17. - 24.26. Státní orgány/organizace a státní činitelé

24.18. Státní organizace zapsané v podřízeném vztahu I.

a) organizace, patřící do systému **státní správy** (s jurisdikcemi pro celý stát či s krajskou/okresní působností), se zapisují pod jménem státu

**X10 1? \$aČesko.\$bNejvyšší soud**

b) organizace, patřící do systému **samosprávy** (s jurisdikcemi pro určitou zemi, kraj, okres, obec), se zapisují pod jménem správního celku, který uplatňuje jurisdikce pro určitou zemi, kraj, okres, obec

**X10 1? \$aPardubický kraj\_(Česko).\$bKrajský úřad**

**X10 1? \$aZlín\_(Česko:\_okres).\$bOkresní úřad**

**X10 1? \$aZlín\_(Česko).\$bMagistrát**

24.17. - 24.26. Státní orgány/organizace a státní činitelé

24.18. Státní organizace zapsané v podřízeném vztahu II.

**TYP 1.** Organizace se jménem obsahujícím slovo, které jasně určuje, že organizace je částí jiného celku (např. odbor, oddělení, divize, sekce, pobočka)

v české praxi zatím nebyl nalezen příklad

24.17. - 24.26. Státní orgány/organizace a státní činitelé  
24.18. Státní organizace zapsané v podřízeném vztahu III.

**TYP 2.** Organizace se jménem obsahujícím slovo, které obvykle vyjadřuje administrativní podřízenost v terminologii, týkající se státní správy/samosprávy (např. výbor, komise, úřad), za předpokladu, že je třeba jméno státu/správního celku uvést pro identifikaci organizace. Pro českou státní správu/samosprávu do tohoto typu korporací patří Úřad vlády, krajské, okresní, městské, obecní úřady, celní úřady, finanční úřady, katastrální úřady, úřady práce apod.



24.17. - 24.26. Státní orgány/organizace a státní činitelé  
24.18. Státní organizace zapsané v podřízeném vztahu IV.

## **TYP 2.**

a) korporace v systému **státní správy**

**X10 1?** \$aČesko.\$bÚřad vlády

**X10 1?** \$aČesko.\$bFinanční úřad v Děčíně

pokud korporace má jedinečný název začínající geografickým jménem, zapíše se jako samostatná korporace

**X10 2?** \$aČeský statistický úřad

**X10 2?** \$aČeský úřad zeměměřičský a kartografický

b) korporace v systému **samosprávy**

**X10 1?** \$aPardubice\_(Česko:\_okres).\$bOkresní úřad

**X10 1?** \$aKladno\_(Česko).\$bMěstský úřad

24.17. - 24.26. Státní orgány/organizace a státní činitelé  
24.18. Státní organizace zapsané v podřízeném vztahu V.

**TYP 3.** Organizace se jménem, vyjadřujícím obecnou charakteristiku nebo pouze geografické, chronologické číselné nebo písmenné označení složky státní moci či jedné z jejích organizací zapsaných v podřízeném vztahu  
v české praxi zatím nebyl nalezen příklad

**TYP 4.** Organizace se jménem, které nevyjadřuje, že jde o korporaci a neobsahuje jméno státního/správního celku  
v české praxi zatím nebyl nalezen příklad

**TYP 5.** Ministerstva

**X10 1? \$aČesko.\$bMinisterstvo kultury**

**X10 1? \$aČeskoslovensko.\$bMinisterstvo financí**

24.17. - 24.26. Státní orgány/organizace a státní činitelé  
24.18. Státní organizace zapsané v podřízeném vztahu VI.

**TYP 6. Zákonodárny orgán**

**X10 1? \$aČesko.\$bParlament**

**X10 1? \$aČesko.\$bParlament.\$bPoslanecká sněmovna**

**X10 1? \$aČesko.\$bParlament.\$bSenát**

**TYP 7. Soud**

**X10 1? \$aČesko.\$bNejvyšší soud**

**X10 1? \$aČesko.\$bÚstavní soud**

**X10 1? \$aČesko.\$bOkresní soud\_(Benešov,\_Česko)**

**X10 1? \$aČesko.\$bMěstský soud\_(Praha,\_Česko)**

24.17. - 24.26. Státní orgány/organizace a státní činitelé  
24.18. Státní organizace zapsané v podřízeném vztahu VII.

**TYP 8.** Hlavní složky ozbrojených sil státu

**X10 1? \$aČesko.\$bArmáda**

**X10 1? \$aČesko.\$bArmáda.\$bGenerální štáb**

**X10 1? \$aČesko.\$bArmáda.\$bVzdušné síly**

**X10 1? \$aČesko.\$bArmáda.\$bMechanizovaná brigáda,\_7.**

**TYP 9.** Hlava státu nebo hlava státního/správního celku

**X10 1? \$aČesko.\$bPrezident\_(1993-2003\_:\_Havel)**

ale pro předsedu vlády, parlamentu, primátory viz 24.20. AACR2R  
(tj. neuvádí se data ani jméno)

**X10 1? \$aČesko.\$bPředseda vlády**

24.17. - 24.26. Státní orgány/organizace a státní činitelé  
24.18. Státní organizace zapsané v podřízeném vztahu VIII.

**TYP 10.** Velvyslanectví, konzuláty atd.

**X10 1? \$aČesko.\$bVelvyslanectví\_(Rakousko)**

**X10 1? \$aRakousko.\$bBotschaft\_(Česko)**

**TYP 11.** Delegace v mezinárodním nebo mezivládním orgánu

**X10 1? \$aČesko.\$bStálá mise při Evropských společenstvích**

24.17. - 24.26. Státní orgány/organizace a státní činitelé  
24.19. Podzáhlaví zapsané přímo nebo nepřímo

**Podzáhlaví zapsané nepřímo**

**X10 1? \$aČesko.\$bMinisterstvo kultury.\$bOdbor literatury a knihoven**

**Podzáhlaví zapsané přímo**

**X10 1? \$aČesko.\$bPolicie**

(vynecháno Ministerstvo vnitra)

**X10 1? \$aČesko.\$bGenerální ředitelství cel**

(vynecháno Ministerstvo financí )

**X10 1? \$aČesko.\$bCelní úřad Písek**

(vynecháno Ministerstvo financí a Generální ředitelství cel)

## 24.17. - 24.26. Státní orgány/organizace a státní činitelé Zvláštní pravidla

24.20. Státní činitelé

24.21. Zákonodárny orgány

24.22. Ústavodárná shromáždění

24.23. Soudy

24.24. Ozbroyené síly

24.25. Velvyslanectví, konzuláty atd.

24.26. Delegace v mezinárodních a mezivládních korporacích

## 24.27. Náboženské organizace a náboženští hodnostáři

24.27A. Koncily jednotlivých náboženských organizací

24.27B. Náboženští hodnostáři

24.27C. Podřízené složky

24.27D. Papežské diplomatické mise atd.

viz též

Záhlaví pro katalogizaci náboženské literatury : metodická příručka pro korporativní záhlaví a unifikované názvy / Hana Vodičková ... [et al.]. Praha : Svaz knihovníků a informačních pracovníků ČR, 2001. 96 s. (Aktuality SKIP ; sv. 19). ISBN 80-85851-12-1